

LA VOZ DE SÓLLER

PERIODICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

ORANGES - MANDARINES

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL Boufarik
MAYOL Birkadem
MAYOL Fort-de-L'Eau
MAYOL Saoula
MAYOL Zéralda

TELEFONOS

1-11
0-82
0-39
0-21
0-06

TELEGRAMAS

MAYOL St. Chamond.
d.º d.º
MAYOL Cavaillon
MAYOL Chavanay
ORANGERIES Marseille (Colbert)

TELEFONOS

2-65
4-35
1-48
13
87-54

¡ATENCIÓN!

¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien ajustadas al plan de condiciones especiales?

Pues encargad los trabajos a

Antonio Valcaneras

Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS

Lema de la casa: **RAPIDEZ y ECONOMIA**

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza motriz y todo lo concerniente al ramo

¡SOLLERENSES!

Construid un chalet en el predio "Son Boter" (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está urbanizando y que colinda con la carretera de Porto-Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvia cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, y calles y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló, 45, Palma o en la misma finca de "Son Boter".

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

HOTEL FALCON — Barcelona —
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

CREP-SATIN

seda artfl. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.º S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

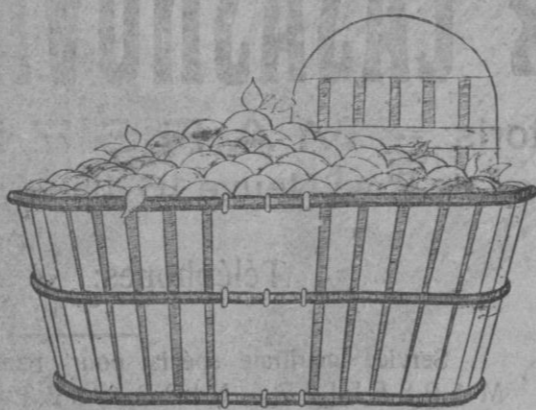
Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: **ALORDA**

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para estufas y cocinas

Aserradora Elías

Calle de Rullán y Mir

FRUITS EN GROS BANANES-ORANGES-CITRONS-RAISINS

Vente de wagons d'Oranges, Mandarines et Citrons complets sur rails et départ Espagne ou Italie

OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 FR. COMMISSIONNAIRES
11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
Puebla Larga (Valencia)
Agence en Silice



TÉL.: FRANKLIN 49-37
Adresse télégr. OLIGAR-LYON.
Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. Lyon B. 6850.

Productos de la fábrica de Perfumeria

J. ROBILLARD Y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita * Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
Jabones de primera calidad * Grandes creaciones
Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD
Depósito exclusivo en Sóller: Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

Joaquín Borrás Mayol

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse, un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son Ensamadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Cocarros». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrone mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos su compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantados.

Joaquín Borrás Mayol Rue Thenart, 30
Mulhouse - (Francia)

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO N.º 37.
**TRES MARCAS
DE FAMA UNIVERSAL**

MAISON FONDÉE EN 1919
EMBALLAGE SOIGNÉ

FRUITS, LEGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE
(BOUCHES DU RHÔNE)

Spécialité de CHASSELAS DORÉS DE CHATEAUNEUF DE
GADAGNE par wagons complets ou mixtes

Télégrammes: MAYOL
Châteaurenard-Provence

Téléphone N.º 76
Jour et nit

RABASA RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

Venta de leña

MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal.
al Leña de olivo cortada para estufas a 1'50 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
F. Pons, Camino de Fornalutx 151.
Teléfono 27 Sóller.

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation
Exportation

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

Transit
Consignment

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 - Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37
- 37-79
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE - TOULON - NICE - SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE - NICE - SETE.

MAISONS A :

SETE
MARSEILLE
TOULON
CANNES
NICE

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient
C.ª FRUTERA - 38, Cours Julien
8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin
5, Marché Forville
2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours

Téléphone 11-87
» Colbert 37-82
» 21-72
» 5-87
» 818-21

Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al cocinar se
le caiga el pelo.
Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50

SOLLER.-Tip. de Salvador Calvo

LIBROS

S. S. VAN DINE

El caso Garden

Desaparecido Conzen Doyle, el creador de la novela detectivesca...

La acción arranca de un mensaje anónimo recibido por el detective...

Biblioteca Oro—0'90 pesetas.—Editorial Molino.

Una revista para la mujer y para el hogar

Los números 727 y 728 de la veterana revista del hogar «El Consultor de los Bordados»...

La parte literaria de dichos números nada deja de desear...

La buena presentación de la revista, en especial de los modelos indicados...

Se edita en dos ediciones: una de lujo y otra económica...

Para suscripciones dirigirse a la librería de Salvador Calatayud...

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174. Para inform: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Tirada de Pichón

Para el día 10 de Mayo (Ferias y Fiestas de la Victoria)

Organizada por la Sociedad de Cazadores de Sóller...

1.º Podrán tomar parte en la misma cuantos tiradores lo deseen...

2.º Se nombrará un juez de campo quien se encargará de hacer cumplir el reglamento.

3.º La tirada será a 6 pichones lanzados a tres vueltas.

4.º Los pichones de desempate serán de cuenta del tirador...

5.º La cuota de entrada y los 6 pichones comprendidos será de 25 ptas.

6.º Los tiradores locales tendrán que inscribirse antes del día 7 de Mayo...

7.º Los tiradores locales abonarán al inscribirse 5 ptas. que les serán descontadas al pagar la cuota.

8.º Para inscribirse podrán dirigirse al local de la Sociedad...

9.º Los casos no previstos se regirán por el reglamento único.

10.º La Sociedad declina toda responsabilidad por accidentes que pudieran ocurrir por negligencia...

11.º Para esta tirada todos los tiradores serán considerados de igual categoría.

12.º La puntuación se hará por pichones muertos dentro del recinto señalado.

13.º En caso de terminarse los pichones para desempates se hará a platislos.

14.º Los premios se anunciarán oportunamente.

Concurso para tiradores de 2.ª categoría

El día 11, segunda jornada de Ferias, se celebrará una tirada para los socios tiradores de 2.ª categoría.

El acto se celebrará en el mismo punto que el anterior.

Las condiciones por qué ha de regirse dicho concurso figuran expuestas en el local social, viento 11.

Gran carrera ciclista

Con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria

Ha sido organizada por el «Sóller Sporting Club»

El día 10 de Mayo, tendrá efecto la Gran Carrera por carretera titulada «Ferias y Fiestas de la Victoria»...

Los equipos deberán constar por lo menos de dos corredores de un mismo pueblo.

La salida de los corredores para la primera etapa se dará a las 11 y media en punto...

Los equipos se alinearon así: «Sóller»: Aguiló, Sacarés, Alemañy, Castañer B., Gelabert, Cifre, Castañ. J., Alabert, Serra F., Mayol, Arcas.

Terminada la primera etapa, habrá media hora de neutralización.

Esta etapa se resolverá con la siguiente puntuación:

30-25-20-17-15-12-10-7-5-3 puntos.

La segunda etapa de la carrera constará de 30 vueltas al siguiente circuito: Calle de Cetre, Camp Llarg, Carretera de Deyá y Calle del Mar.

Esta segunda etapa será por sprints con puntuación a cada tres vueltas. Dichos sprints serán anunciados con una vuelta de anticipación...

Podrán tomar parte en esta carrera todos los corredores nacionales que estén en posesión de licencia del año en curso...

La inscripción de esta carrera deberá efectuarse en el local social del «Sóller Sporting Club»...

Los corredores deberán presentarse ante el Jurado una hora antes de la salida, para recibir el dorsal y firmar la hoja de salida.

Todo lo previsto en el Reglamento, será resuelto por el Jurado de conformidad con el Reglamento de carreras de la U. V. E.

Los premios son los siguientes:

Primero 125 ptas.—2.º 90 id.—3.º 60 id.—4.º 40 id.—5.º 30 id.—6.º 25 id.—7.º 20 id.—8.º 15 id.—9.º y 10.º 10 id.—11.º y 12.º 5 id.

Nota:—Los organizadores esperan que el pueblo de Sóller cooperará a la buena marcha de la carrera...

El acto se celebrará en el mismo punto que el anterior.

Las condiciones por qué ha de regirse dicho concurso figuran expuestas en el local social, viento 11.

Crónica Deportiva

FUTBOL

Un partido de entrenamiento

C. D. Sóller 5.

Selección «Ibérico»-«Juvenil» 3.

Jugaron el domingo último un partido de entrenamiento, el equipo titular del «C. D. Sóller» y una selección de los equipos «Ibérico» y «Juvenil».

El match tuvo momentos de interés y fué ganado por los titulares por el tanteo de 5 a 3.

En la primera parte Gelabert, Alabert y Arcas marcaron por los azules y Alemañy en su propia meta y Roverí, fueron los marcadores de los rojos.

En la segunda parte la selección, de «penalty» obtuvo el tercer goal.

Después Alabert de pase de Castañer J. y Mayol consiguieron sendos goals para los azules y otro marcado por Serra fué anulado por el árbitro.

Actualmente el Atlético toma parte en el Torneo de Liga de Mallorca...

La venida del Atlético representa un verdadero sacrificio económico para D. Sóller...

UN ANTIGUO GUARDAMETA

PARA DOMINGO FARMACIAS DE TURNO ESTANCOS DE TURNO

Peluquería para señoras RAMON Plaza S. Antonio, 28, 1.º—PALMA



SEÑORAS: Las PERMANENTES RAMON NO TIENEN COMPETENCIA Sin peligro alguno desde 5 pesetas

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE BAÑOS ASCENSOR

EXCURSIONES MARITIMAS

Patrón autorizado: ANTONIO SOCIAS (alias) Marino Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmos, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS y EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS
 TELEGRAFICA { VILLAREAL

TELEFONOS { DESPACHO 145
 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón)

España

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
 nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin * ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAPÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTACION y EXPORTACION y COMISION
 Dátiles y Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
 "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Arranque Vd. su mal de raíz

por antiguo que sea con la única medicación natural, eficaz

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas



Vieja bronquitis curada
 "Sufria de bronquitis asmática desde el año 1919, tenía continuamente ataques de asma sin que ninguna clase de remedios me hicieran efecto. En cuanto empecé a tomar la CURA N.º 15 DEL ABATE HAMON noté alivio, pudiendo descansar por las noches, y hoy me hallo completamente curado."

Firmado: Don Gregorio Nogué, Ferroviano, Torrent de la Guineu, 14, Barcelona.

Diabetes, Cura 1. Albuminuria, nefritis, Cura 2. Reuma, ciática, artrismo, dolores, Cura 3. Anemia, Cura 4. Solitaria, Cura 5. Enf. nervios, Cura 6. Tos ferina, Cura 7. Lombrices, Cura 8. Enf. intestinos, Cura 10. Obesidad, arteriosclerosis, hipertensión, Cura 11. Granos, herpes, sangre viciada, Cura 12. Enf. estómago, Cura 13. Hemorroides, varices, mala circulación sanguínea, Cura 14. Tos, catarros, bronquitis, asma, Cura 15. Corazón, hígado, riñones, Cura 16. Estreñimiento, Cura 17. Úlcera de estómago, Cura 18.

La Naturaleza ayuda a la naturaleza. Por esto LAS 20 CURAS vegetales del ABATE HAMON arrancan las enfermedades de raíz, porque son la Naturaleza, sabiamente asociada, sin alteraciones ni transformaciones que, actuando por asimilación sobre nuestra propia naturaleza, la depuran y regeneran, como no es posible pueda hacerlo ningún otro medio, devolviéndole la salud.

SON ECONOMICAS, sólo cuestan 25 cts. al día porque cada caja dura un mes.

GRATIS y sin compromiso recibirá usted el libro "La Medicina Vegetal" del Dr. Sabín y el boletín mensual "Lo que dicen los curados". Mande este cupón con su dirección a Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Nombre.....
 Calle.....
 Ciudad.....
 Provincia.....



GOTAS DIVINAS

Acéite Vegetal

usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona. - Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.

De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.

De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas.

De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas.

De Ibiza a las 21 horas.

De Ciudad a a Palma: Lunes, a las 19 horas.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sa' e los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.

De Palma a Ibiza y Alicante, Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h

De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas

De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas

De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.

De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas

Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.

De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.

De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas

Viernes a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

Rondajes Mallorquines

A 2-50 PTES, ETSEMLAP

N'HI HA DOTZE TOMS

Libreria de Salvador Calatayud, Lluna, 27 SOLLER

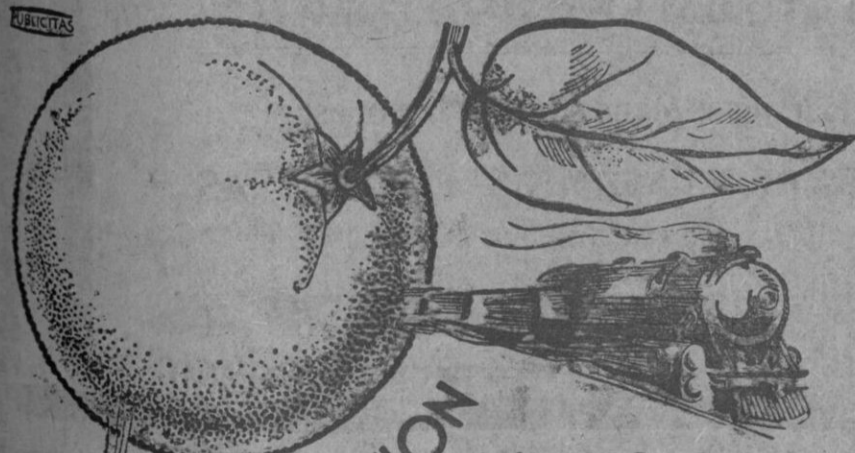
DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA



EXPORTACION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TELEGRAPHIQUE.

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE.

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTIUCON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE.

CAÑELLAS MONTIUCON

TÉLÉPHONE 591



RETO Nº 899 CARCAGENTE IMPORTE D'ESPAGNE

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

LIBRERIA ESCOLAR

El establecimiento tipográfico de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, ha sido dotado de esta nueva sección hasta ahora desatendida:

MENAJE ESCOLAR

Libros escolares, cuadernos de escritura, dibujo, cuentas, etc., etc.

LUNA, 27 - SOLLER

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

FRUITS & PRIMEURS

du Roussillon, d'Espagne et Algerie

COMMISSION

IMPORTATION

P. RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière

PERPIGNAN

TÉLÉPHONE Jour 9.59
Nuit 17.86

Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNÉS

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44
IRUN: Apartado 24—Teléfono 409
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24113-19706
REUS: Rui Ioms, 9—Teléfono 373
VILCAREAL: Estación, 20—Teléfono 75
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 122 97

SOLLER: (Bateares)
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 12
SAGUNTO: Mártires Bechl, 7—Teléfono 39
ALGUAZAS: Plaza República
DOLORES: Belluga, 2—Teléfono 7
ALMERIA: Juan Liroia, 13—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9

Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre, 63-25—Telegramas: MASSOT

BRUXELLES: (Belgica) 20 Boulevard Leopold II

Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.

ALCIRA

(VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Qual de De barquement: Colbert, 34.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Trovidencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

TELEPHONE 9.72

Sucursale à **Maison "VALENCIA"**

NICE:

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Sucursale à **CANNES:**

Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES